

# MARTINS

INDUSTRIES

# FLATE MATE HANDHELD

MH-30

MARTINSINDUSTRIES.COM



MANUAL

<b>ENGLISH</b>	<b>01</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>04</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>07</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>10</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>13</b>

## TABLE OF CONTENT

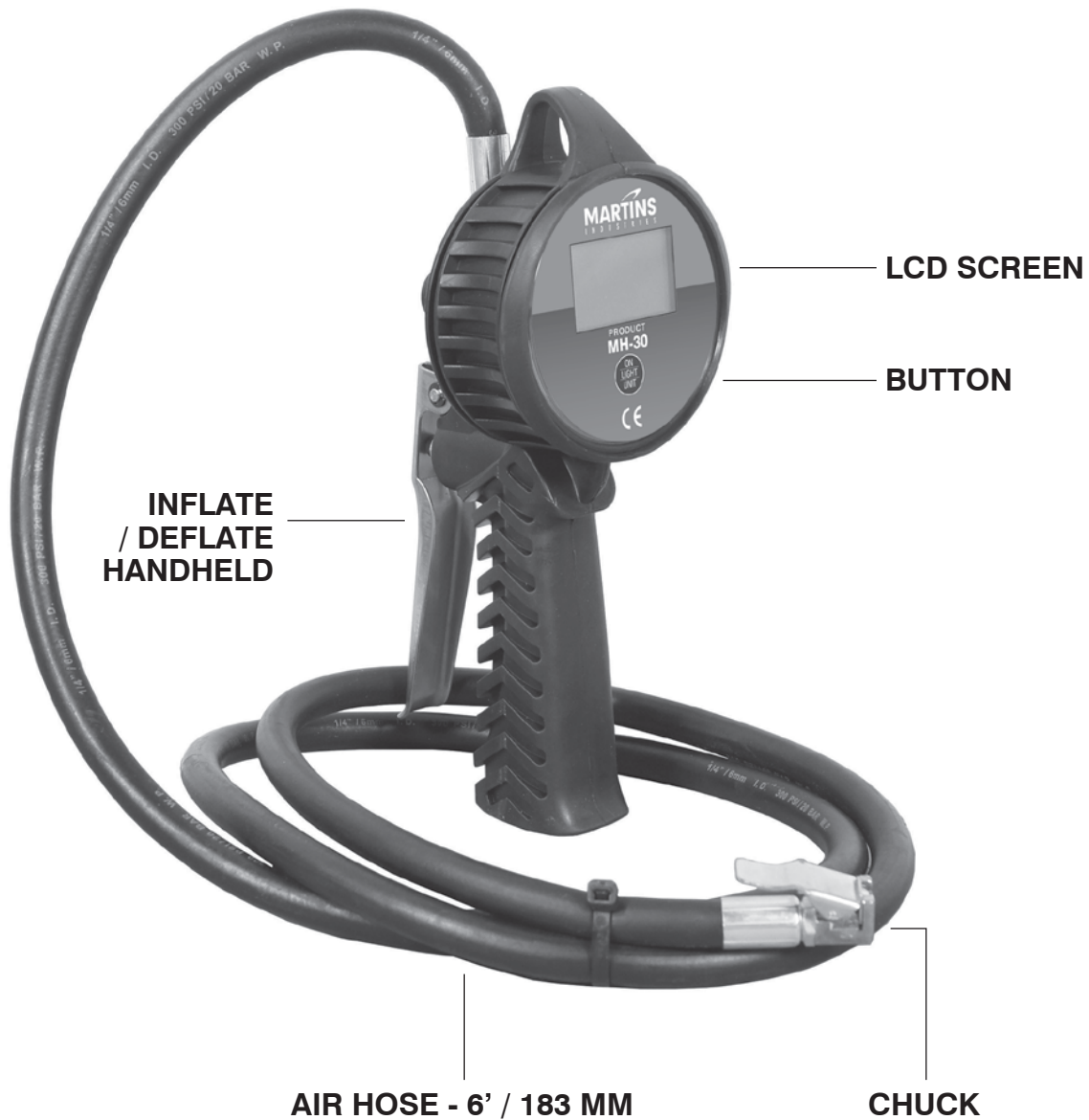
P. 01 Warranty  
P. 01 Specifications  
P. 02 Safety

P. 03 Operations  
P. 03 Maintenance

## WARRANTY

The inflator includes a 1-year warranty from the billing date, but is null and void if the inflator has been damaged through misuse, improper maintenance or accidental damage, or unauthorized modifications or repairs.

## SPECIFICATIONS



## MH-30

Dimensions (L x W x H)	127 X 102 X 242 mm 5" X 4" X 9-1/2"
Color	Orange
Weight	1 KG / 2,2 LB
Max outlet air pressure	1200 kPa / 12 BAR / 174 PSI / 12.24 kg/cm <sup>2</sup>
Max inlet air pressure	1350 kPa / 13.5 BAR / 200 PSI / 14.06 kg/cm <sup>2</sup>
Accuracy	±6.89 kPa / ±0.07 BAR / ±1 PSI / ±0.07 kg/cm <sup>2</sup>
Batteries required	2 X AAA
Temperature range	-10 °C ~ 50°C (14 °F ~ 122 °F)
Relative Humidity	up to 95 % RH non-condensing
Meet & Exceed	CE / CSA, EC-86/217 BS-EN 12645:1999

## SAFETY



**BEFORE using this product, read this manual and follow all its Safety and Operating instructions. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. Retain these instructions for future reference.**

Inspect before each use. Do not use if broken, bent, cracked, or damaged parts (including labels) are noted.

Do not modify or use this product for any other application than what it has been designed for.

During inactivity period, please store the inflator and keep it away from damp, heat, impact, etc.

## OPERATIONS

### FUNCTIONS

#### ON

Press the button to turn on the inflator.  
After 90 seconds of inactivity the inflator will turn off automatically.

#### LIGHT

When the inflator is on, press the button to turn in the backlight.  
The backlight will turn off automatically after 5 seconds.

#### UNIT

Press the button for more than 3 seconds to enter the unit change settings. Then press the button shortly to choose the desired unit. The selected unit becomes the default measurement unit. The handheld digital tire inflator offers you a choice of 4 tire pressure measurement units: kPa, BAR, PSI and kg/cm<sup>2</sup>.

#### INFLATE / DEFLATE

Inflate: Press the handle all the way to inflate.  
Deflate: Press the handle half-way to deflate.



## MAINTENANCE

### BATTERY INSTRUCTION

On top of the left LCD screen, the low battery signal will be flashing continuously as a reminder to change the battery.

- A. Remove the rubber on the right side of the inflator.
- B. Open the side cover.
- C. Change the batteries (Battery: 2 x AAA).
- D. Close the cover and the rubber.

## TABLE DES MATIÈRES

P. 04 Garantie  
P. 04 Spécifications  
P. 05 Sécurité

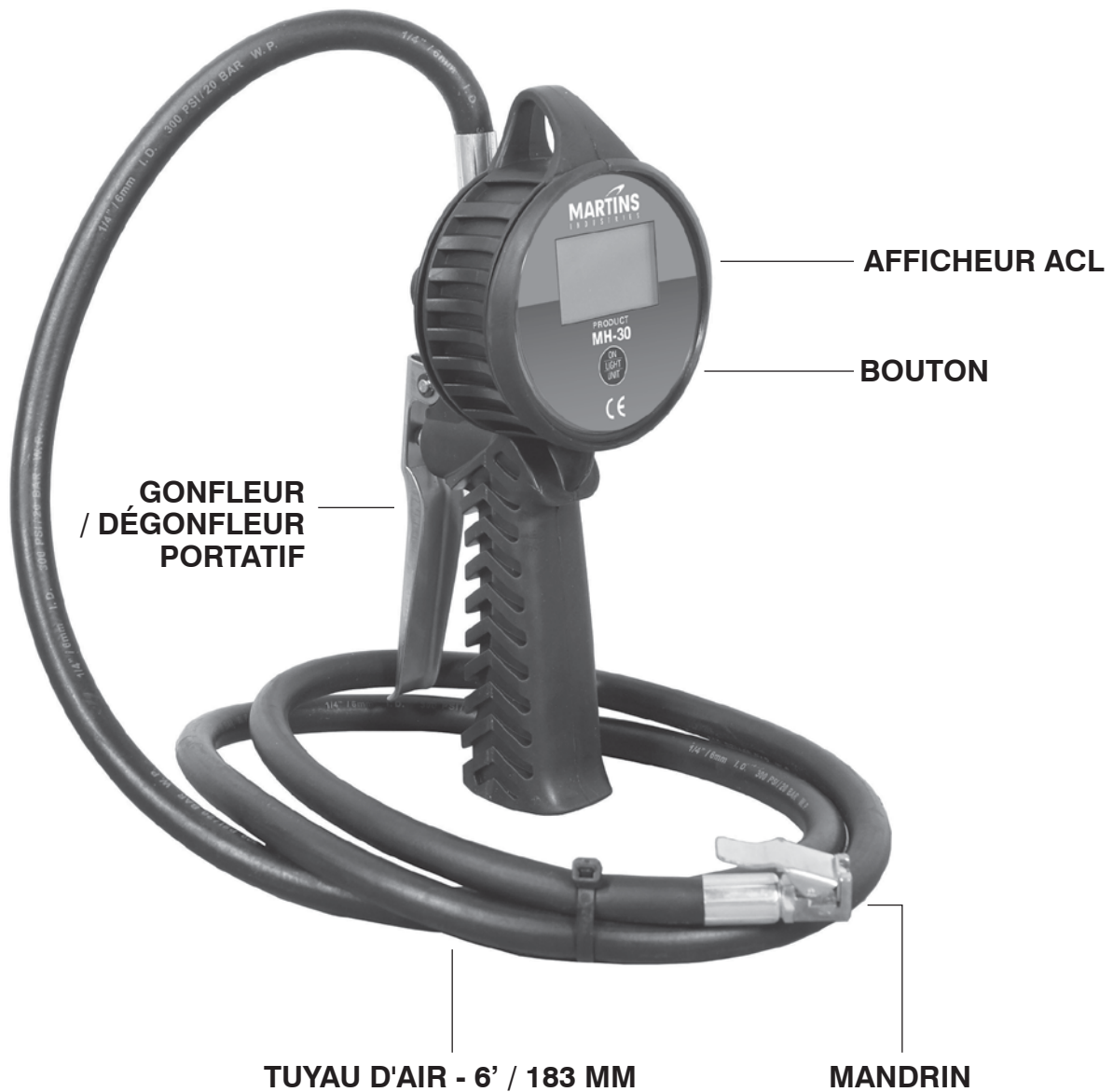
P. 06 Opérations  
P. 06 Entretien

## GARANTIE



Le gonfleur de pneus est assujéti à une garantie de 1 an à compter de la date de facturation, mais la garantie est non valide si le gonfleur a été endommagé à la suite d'une utilisation abusive, a été mal entretenu, à été endommagé accidentellement ou a été modifié / réparé sans autorisation.

## SPÉCIFICATIONS



## MH-30

Dimensions (L x l x H)	127 X 102 X 242 mm 5" X 4" X 9-1/2"
Couleur	Orange
Poid	1 KG / 2,2 LB
Pression max. de sortie de l'air	1200 kPa / 12 BAR / 174 PSI / 12.24 kg/cm <sup>2</sup>
Pression maximale d'alimentation en air	1350 kPa / 13.5 BAR / 200 PSI / 14.06 kg/cm <sup>2</sup>
Précision	±6.89 kPa / ±0.07 BAR / ±1 PSI / ±0.07 kg/cm <sup>2</sup>
Piles requises	2 X AAA
Plage de températures	-10 °C ~ 50°C (14 °F ~ 122 °F)
Humidité relative	Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation
Atteint et dépasse	CE / CSA, EC-86/217 BS-EN 12645:1999

## SÉCURITÉ



**AVANT d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement du présent guide. Tout manquement à ces directives peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Conserver ces instructions à des fins de consultation future.**

Inspecter avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces brisées, tordues, fissurées ou endommagées sont signalées (y compris les étiquettes).

Ne modifiez ou n'utilisez pas ce produit pour un autre usage pour lequel il a été conçu.

Durant les périodes d'inactivité, ranger le gonfleur et le conserver à l'abri de l'humidité, de la chaleur, des chocs, etc.

## OPÉRATIONS

### FONCTIONS

#### ON (MARCHE)

Appuyez sur le bouton pour mettre le gonfleur en marche. Après 90 secondes d'inactivité, le gonfleur s'éteint automatiquement.

#### LIGHT (LUMIÈRE)

Lorsque le gonfleur est en marche, appuyez sur le bouton pour activer le rétroéclairage. Le rétroéclairage s'éteindra automatiquement après 5 secondes.

#### UNIT (UNITÉ)

Appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes pour accéder aux paramètres de changement d'unité. Ensuite, appuyez brièvement sur le bouton pour choisir l'unité désirée. L'unité sélectionnée devient l'unité de mesure par défaut. Le gonfleur de pneus numérique portable vous offre 4 choix d'unités de mesure de pression des pneus : kPa, BAR, PSI and kg/cm<sup>2</sup>.

#### GONFLER / DÉGONFLER

Gonfler : Appuyer la poignée complètement pour gonfler.  
Dégonfler : Appuyer la poignée à moitié pour dégonfler.



## ENTRETIEN

### INSTRUCTIONS RELATIVES AUX PILES

Dans le coin supérieur gauche de l'afficheur ACL, le symbole de pile faible clignotera continuellement pour vous rappeler de changer les piles.

- Retirez le caoutchouc du côté droit du gonfleur.
- Ouvrez le panneau latéral.
- Changez les piles (2 piles AAA).
- Fermez le panneau et remettez le caoutchouc en place.



## ÍNDICE

P. 07 Garantía  
P. 07 Especificaciones  
P. 08 Seguridad

P. 09 Funcionamiento  
P. 09 Mantenimiento

## GARANTÍA



Esta bomba de mano de aire incluye garantía de 1 año a partir de la fecha de facturación, que se anulará e invalidará si la bomba ha sufrido deterioro por mal uso, mantenimiento incorrecto, daño accidental o modificaciones o reparaciones no autorizadas.

## ESPECIFICACIONES



## MH-30

Dimensiones (L x A x A)	127 X 102 X 242 mm 5" X 4" X 9-1/2"
Color	Naranja
Peso	1 KG / 2,2 LB
Presión máxima de aire de salida	1200 kPa / 12 BAR / 174 PSI / 12.24 kg/cm <sup>2</sup>
Abastecimiento de aire de entrada máx.	1350 kPa / 13.5 BAR / 200 PSI / 14.06 kg/cm <sup>2</sup>
Precisión	±6.89 kPa / ±0.07 BAR / ±1 PSI / ±0.07 kg/cm <sup>2</sup>
Funciona con baterías	2 X AAA
Intervalo de temperatura	-10 °C ~ 50°C (14 °F ~ 122 °F)
Humedad relativa	Hasta 95 % de RH sin condensación
Cumple y supera sus expectativas	CE / CSA, EC-86/217 BS-EN 12645:1999

## SEGURIDAD



**ANTES de usar el producto, lea este manual y siga todas las instrucciones de Seguridad y funcionamiento incluidas en él. No hacerlo podría provocar lesiones o daños. Guarde las instrucciones, por si necesita consultarlas en el futuro.**

Siempre revise el producto antes de usarlo. Si alguna pieza del producto (incluidas las etiquetas) está rota, doblada, agrietada o deteriorada, no lo use.

No modifique ni utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea para lo que ha sido diseñado.

Durante los periodos de inactividad, guarde la bomba de mano de aire y manténgala en un lugar fresco y seco, donde no reciba golpes, etc.

## FUNCIONAMIENTO

### FUNCIÓN

#### ON (ENCENDIDO)

Presione el botón para encender la bomba de mano de aire. Después de 90 segundos de inactividad, el inflador se apagará automáticamente.

#### LIGHT (LUZ)

Cuando la bomba de mano de aire esté encendida, presione el botón para encender la luz trasera. La luz trasera se apagará automáticamente después de 5 segundos.

#### UNIT (UNIDAD)

Presione el botón durante más de 3 segundos para ingresar a la configuración de cambio de unidad. Luego, presione brevemente el botón para elegir la unidad que desee. La unidad seleccionada se convierte en la unidad de medida predeterminada. La bomba de mano de aire digital para neumáticos cuenta con 4 opciones de unidades de medida de presión para neumáticos: kPa, BAR, PSI and kg/cm<sup>2</sup>.

#### INSUFLAR / DESINFLAR

Insuflar: Presione el mango para inflar completamente.  
Desinflar: Empuje el mango a la mitad para desinflar.



## MANTENIMIENTO

### INSTRUCCIONES SOBRE LAS BATERÍAS

En la parte superior de la pantalla LCD, la señal de batería baja parpadeará continuamente para recordarle que cambie la batería.

- Retire la goma del lado derecho de la bomba de mano de aire.
- Abra la cubierta lateral.
- Cambie las baterías (2 baterías AAA).
- Cierre la cubierta y la goma.

## INHALT

P. 10 Gewährleistung  
P. 10 Spezifikationen  
P. 11 Sicherheit

P. 12 Betrieb  
P. 12 Wartung

## GEWÄHRLEISTUNG



Zu dem Füllgerät gehört eine 1-jährige Garantie ab Rechnungsdatum, die aber verfällt, wenn das Gerät durch Missbrauch, unsachgemäße Wartung, Unachtsamkeit oder nicht autorisierte Veränderungen oder Reparaturen beschädigt wurde.

## SPEZIFIKATIONEN



## MH-30

Dimensions (L x B x H)	127 X 102 X 242 mm 5" X 4" X 9-1/2"
Farbe	Orange
Gewicht	1 KG / 2,2 LB
Max. Auslassdruck	1200 kPa / 12 BAR / 174 PSI / 12.24 kg/cm <sup>2</sup>
Max. Lufteinlass	1350 kPa / 13.5 BAR / 200 PSI / 14.06 kg/cm <sup>2</sup>
Genauigkeit	±6.89 kPa / ±0.07 BAR / ±1 PSI / ±0.07 kg/cm <sup>2</sup>
Batterien erforderlich	2 X AAA
Temperaturbereich	-10 °C ~ 50°C (14 °F ~ 122 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Treffen & Übertreffen	CE / CSA, EC-86/217 BS-EN 12645:1999

## SICHERHEIT



**BEVOR Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.**

Vor jedem Gebrauch überprüfen. Nicht verwenden, wenn gebrochene, verbogene, rissige oder beschädigte Teile (einschließlich Labels) bemerkt werden.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde und verändern Sie es nicht.

Während Nichtbenutzung Reifenfüllgerät bitte lagern und von Feuchtigkeit, Wärme, Stößen usw. fernhalten.

## BETRIEB

### FUNKTION

#### ON (EIN)

Drücken den Knopf, um das Gerät zu starten.  
Nach 90 Sekunden Inaktivität schaltet sich die Aufblasvorrichtung automatisch aus.

#### LIGHT (LICHT)

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie auf den Knopf, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.  
Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 5 Sekunden automatisch aus.

#### UNIT (EINHEIT)

Drücken Sie die Taste länger als 3 Sekunden, um zur Änderung der Einheiten zu gelangen. Drücken Sie die Taste kurz, um die gewünschte Einheit auszuwählen. Die ausgewählte Einheit wird zur Standard-Maßeinheit. Das digitale Reifenfüll-Handgerät bietet Ihnen eine Auswahl von 4 Maßeinheiten für die Darstellung des Reifendrucks: kPa, BAR, PSI and kg/cm<sup>2</sup>.

#### AUFBLASEN / ENTLEREEN

Aufblasen: Drücken Sie den Griff in die Hälfte abzulassen.  
Entleeren: Drücken Sie den Griff auf halbem Weg, um zu entleeren.



## WARTUNG

### BATTERIEANWEISUNG

Oben links auf dem LCD-Display blinkt das Batterie-Signal durchgängig um daran zu erinnern, dass die Batterien gewechselt werden müssen.

- A. Entfernen Sie das Gummi auf der rechten Seite des Gerätes.
- B. Öffnen Sie die seitliche Abdeckung.
- C. Wechseln Sie die Batterien (Batterie: 2 x AAA).
- D. Schließen Sie die Abdeckung und das Gummi.

## INDICE

P. 13 Garanzia  
P. 13 Specifiche  
P. 14 Sicurezza

P. 15 Operazioni  
P. 15 Manutenzione

## GARANZIA



Il gonfiagomme viene fornito con una garanzia di 1 (un) anno a partire dalla data di fatturazione; tuttavia, la garanzia è nulla se il dispositivo è stato danneggiato da uso improprio, manutenzione impropria, danni accidentali, alterazioni o riparazioni non autorizzate.

## SPECIFICHE



## MH-30

Dimensions (L x L x A)	127 X 102 X 242 mm 5" X 4" X 9-1/2"
Colore	Orange
Peso	1 KG / 2,2 LB
Pressione max. dell'aria in uscita	1200 kPa / 12 BAR / 174 PSI / 12.24 kg/cm <sup>2</sup>
Pressione max. di alimentazione dell'aria	1350 kPa / 13.5 BAR / 200 PSI / 14.06 kg/cm <sup>2</sup>
Precisione	±6.89 kPa / ±0.07 BAR / ±1 PSI / ±0.07 kg/cm <sup>2</sup>
Batterie richieste	2 X AAA
Intervallo di temperatura	-10 °C ~ 50°C (14 °F ~ 122 °F)
Umidità relativa	Fino al 95 % di umidità relativa senza condensa
Soddisfa e supera i requisiti	CE / CSA, EC-86/217 BS-EN 12645:1999

## SICUREZZA



**PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e attenersi a tutte le precauzioni e alle istruzioni per l'uso. La mancata osservanza può causare lesioni e/o danni ai beni. Conservare le istruzioni come futuro riferimento.**

Ispezionare prima di ogni utilizzo. Non usare in presenza di parti rotte, piegate, fessurate, o danneggiate (dicasi anche per le etichette).

Non alterare né utilizzare questo prodotto per finalità diverse da quelle di progettazione.

Durante un periodo di inutilizzo, conservare il gonfiagomme lontano da umidità, calore, urti, ecc.



## IMPIEGO

### FUNZIONE

#### ON (ACCENSIONE)

Premere il pulsante per accendere il gonfiagomme. Dopo 90 secondi di inattività il gonfiaggio si spegne automaticamente.

#### LIGHT (ILLUMINAZIONE)

Quando il gonfiatore è acceso, premere il pulsante per attivare la retroilluminazione. La retroilluminazione si spegnerà automaticamente dopo 5 secondi.

#### UNIT (UNITÀ)

Tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi per accedere alle impostazioni di modifica dell'unità. Quindi, premere il pulsante una volta per selezionare l'unità desiderata. L'unità selezionata diventa l'unità di misura predefinita. Il gonfiagomme digitale portatile consente di scegliere tra 4 unità di misura della pressione dello pneumatico: kPa, BAR, PSI and kg/cm<sup>2</sup>.

#### GONFIARE / SGONFIARE

Gonfiare: Premere la maniglia per gonfiare completamente.

Sgonfiare: Spingere la maniglia in mezzo a sgonfiarsi.



## MANUTENZIONE

### ISTRUZIONI RELATIVE ALLE BATTERIE

Nella parte superiore sinistra dello schermo LCD, il segnale di esaurimento della batteria lampeggia continuamente come promemoria per la sostituzione della batteria.

- A. Rimuovere la protezione in gomma sul lato destro del gonfiagomme.
- B. Aprire il coperchio laterale.
- C. Sostituire le batterie (Batteria: 2 x AAA).
- D. Chiudere il coperchio e la protezione in gomma.





The logo for Martins Industries features a stylized, grey, swoosh-like graphic above the word "MARTINS" in a bold, white, sans-serif font. Below "MARTINS", the word "INDUSTRIES" is written in a smaller, white, spaced-out, sans-serif font.

**MARTINS**  
INDUSTRIES